AIUCD 2021

DEMOTICOn. Per un'edizione semantica dei Malavoglia

Salvatore Cristofaro[1], Christian D'Agata[2], Antonio Di Silvestro[2], Giuseppe Palazzolo[2], Pietro Sichera[1], Daria Spampinato[1]

[1]CNR-ISTC, Italia
{salvatore.cristofaro, pietro.sichera}@istc.cnr.it, daria.spampinato@cnr.it

[2]Università degli Studi di Catania, Italia
christian.dagata@gmail.com, {silvanto, giuseppe.palazzolo}@unict.it

DEMOTICOn

Digital **E**ditions, **M**ultimedia (and) **O**ntologies (for) **T**exts (of) **I**talian **C**ulture **On** (line)

Prototipo di ambiente web integrato per la fruizione delle opere letterarie di Giovanni Verga, in primo luogo dei Malavoglia, e dei documenti epistolari e d'archivio collegati all'autore.

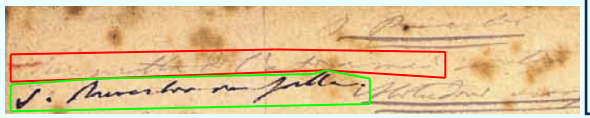
Organizzazione dei contenuti che coniughi i modelli concettuali della TEI e delle ontologie formali RDF/OWL, esplicitando nella codifica dei Malavoglia la complessità dei rapporti tra i materiali preparatori (proverbi, liste dei personaggi) e il testo stesso.

ESEMPIO

Proverbio *il motto degli antichi mai mentì*

Padron 'Ntoni sapeva anche certi motti e proverbi che aveva sentito dagli antichi «Perché il motto degli antichi mai mentì» – «Senza pilota barca non

Occorrenza del proverbio nei Malavoglia



Manoscritto di Verga dei lavori preparatori sui proverbi

Lu muttu anticu lu modu uni 'nsigna.
Lu muttu di l'anticu mai mintiu — *o*
Lu muttu di l'antichi non falisci.

Proverbio non falla, misura non cala, superbia non dura, pensier non riesce. *Tosc.*
I proérbe no i fala. *Berg.*
Proverbio no fala. *Ven.*

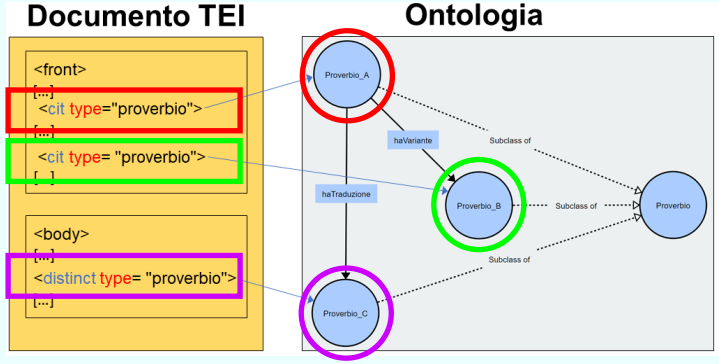
Source Pitrè da cui Verga attinge i proverbi

Il tag *ref* indica le URI delle istanze di classe che rappresentano le **versioni del proverbio**:

istanza di tipo A - originale in siciliano del proverbio presente nella lista preparatoria

istanza di tipo B - variante italiana del proverbio presente nella lista preparatoria

istanza di tipo C - traduzione da A (operata da Verga) presente nel testo




```
<front>
  <div type="Personaggi_lavori_preparatori_Manoscritto">
    <listPerson> [...]  </listPerson> </div>
  <div type="Proverbi_lavori_preparatori_Manoscritto">
    [...]
    <cit type="democticon:proverbio" subtype="A" xml:id="P1_A" source="#Pitrè" ana="1">
      <ref target="URI_istanza_proverbio_P1_A">
        <quote>Lu muttu di l'anticu mai mintì</quote>
    <cit type="democticon:proverbio" subtype="B" xml:id="P1_B" source="#Pitrè" ana="1">
      <ref target="URI_istanza_proverbio_P1_B">
       <quote>Proverbio non falla</quote>
      [...]
</front>
<body>
   [...]
    <p xml:id="GV_MA_C1_P5" n="cap1_p5">
      <persName ref="#P_Ntoni"> <roleName>Padron</roleName> <addName>'Ntoni</addName></persName>
      sapeva anche certi <emph>motti</emph> e proverbi che aveva sentito dagli <emph>antichi
        <distinct type="democticon:proverbio" subtype="C" xml:id="P1_C">
          <ref target="URI_istanza_proverbio_P1_C">
            «perché il motto degli antichi mai mentì»
    [...]
```


Bibliografia

- Alfieri, G. *Il motto degli antichi. Proverbio e contesto nei "Malavoglia".* Catania: Fondazione Verga, 1985.
- Cristofaro, S. e Spampinato, D. "Una proposta di ontologia basata su RDA per il patrimonio culturale di Vincenzo Bellini." *Atti del IX Convegno Annuale AIUCD. La svolta inevitabile: sfide e prospettive per l'Informatica Umanistica (A cura di Marras, C., Passarotti, M., Franzini, G. e Litta, E.).* Milano: Università Cattolica del Sacro Cuore (2020): 82-8.
- Daquino, M., Giovannetti, F. e Tomasi, F. "Linked Data per le edizioni scientifiche digitali. Il workflow di pubblicazione dell'edizione semantica del quaderno di appunti di Paolo Bufalini." *Umanistica Digitale* 7 (2019): 49-75.
- Del Grosso, A. M., Capizzi, E., Cristofaro, S., De Luca, M. R., Giovannetti, E., Marchi, S., Seminara, G. e Spampinato, D. "Bellini's Correspondence: a Digital Scholarly Edition for a Multimedia Museum." *Umanistica Digitale* 7 (2019): 23-47.
- Italia, P. *Editing Duemila. Per una filologia dei testi digitali.* Roma: Salerno editrice, 2020.
- Subialka, M. "The future of Pirandello: On the New Digital Edition of Pirandello's Opera omnia. Antonio Sichera and Antonio Di Silvestro in conversation with Michael Subialka." *The Journal of The Pirandello Society of America* XXXII (2019): 107-16.
- Verga, G. *I Malavoglia (Edizione critica a cura di Ferruccio Cecco)*. Novara: Interlinea, 2014.